

Gen

Chapter 18

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הָאֵהָלַ פְּתַח־ יֹשֵׁב וְהוּא מִמְרָא בְּאֵלֵי יְהוָה אֵלָיו וַיֵּרָא 1
the-tent entrance-of sitting and-he Mamre by-oaks-of YHWH to-him and-appeared
[H0168](#) [H6607](#) [H3427](#) [H1931](#) [H4471](#) [H0436](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7200](#)
כְּחֹם הַיּוֹם:
the-day as-heat-of
[H3117](#) [H2527](#)

And Jehovah appeared unto him by the oaks of Mamre, as he sat in the tent door in the heat of the day;

וַיִּשָׂא וַיֵּרָא עֵינָיו וַיִּהְיֶה וְשְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים נֹצְבִים עָלָיו 2
and-he-lifted and-he-saw his-eyes and-behold and-three men standing over-him
[H5375](#) [H7200](#) [H2009](#) [H7969](#) [H0376](#) [H5324](#)
וַיֵּרָא וַיִּרְץ לִקְרֹאתָם מִפְתַּח הָאֵהָלַ וַיִּשְׁתַּחֲוּ 3
and-he-saw and-he-ran to-meet-them from-entrance-of the-tent and-bowed-down
[H7200](#) [H7323](#) [H7125](#) [H6607](#) [H0168](#) [H7812](#)
אֶרֶצָה:
to-the-ground
[H0776](#)

and he lifted up his eyes and looked, and, lo, three men stood over against him: and when he saw them, he ran to meet them from the tent door, and bowed himself to the earth,

וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי אִם־נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אַל־נָא תֵעָבֵר 3
and-he-said Adonai if now I-have-found favor in-thy-eyes not now pass-by
[H0559](#) [H0113](#) [H4994](#) [H4325](#) [H4672](#) [H2580](#) [H0408](#) [H4994](#)
מֵעַל עַבְדְּךָ:
Your-servant from-upon
[H5650](#)

and said, My lord, if now I have found favor in thy sight, pass not away, I pray thee, from thy servant:

וַיִּקַּח נָא מֵעֵט מִיַּם וַיִּרְחֹצוּ וַיִּשְׁעֲנוּ תַּחַת הָעֵץ:
let-be-brought now a-little water and-wash your-feet and-rest under the-tree
[H3947](#) [H4994](#) [H4592](#) [H4325](#) [H7364](#) [H7272](#) [H8172](#) [H8478](#) [H6086](#)

let now a little water be fetched, and wash your feet, and rest yourselves under the tree:

וַאֲקַח פֶּתַח לֶחֶם וְסַעֲדוּ לְבַבְכֶם אַחֲרַי תֵּעָבְרוּ כִי־ 5
and-let-me-bring bread piece-of and-sustain your-hearts after you-will-pass-on for
[H3947](#) [H3899](#) [H5582](#)
עַל־כֵּן עָבַרְתֶּם עָלַי וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵיךָ כַּאֲשֶׁר כֵּן תַּעֲשֶׂה 6
thus you-have-passed by your-servant and-they-said as thou shalt do
[H0559](#) [H5650](#)
דִּבַּרְתִּי:
you-have-spoken
[H1696](#)

and I will fetch a morsel of bread, and strengthen ye your heart; after that ye shall pass on: forasmuch as ye are come to your servant. And they said, So do, as thou hast said.

6
 וַיְמַהֵר אַבְרָהָם הָאֵלֶּהָ אֶל- שָׂרָה וַיֹּאמֶר מְהֵרָי שְׁלֹשׁ סָאִים קִמַּח
 and-hurried Abraham the-tent-ward to Sarah and-said hurry three seahs flour
[H0085](#) [H0168](#) [H0413](#) [H8283](#) [H0559](#) [H7969](#) [H5429](#) [H7058](#)

עָנֹת: וַעֲשֵׂי לֹוּשִׁי סֹלֶת
 cakes and-make knead fine
[H5692](#) [H3888](#) [H5560](#)

And Abraham hastened into the tent unto Sarah, and said, Make ready quickly three measures of fine meal, knead it, and make cakes.

7
 וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם רָץ הַבְּקָר וְאֵל- בֶּן-בָּקָר וְטוֹב וַיִּתֵּן
 and-took Abraham ran the-cattle and-to calf-of and-good and-gave
[H3947](#) [H0085](#) [H7323](#) [H1241](#) [H0413](#) [H7390](#) [H1241](#) [H5414](#)

אֶל- הַנֶּעֱרַר וַיְמַהֵר לְעֲשׂוֹת אֹתוֹ:
 it to-prepare and-he-hurried the-servant to
[H0853](#) [H5288](#) [H0413](#)

And Abraham ran unto the herd, and fetched a calf tender and good, and gave it unto the servant; and he hastened to dress it.

8
 וַיִּקַּח הַמָּאָה וְחֵלֶב וּבֶן-בָּקָר אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּתֵּן
 and-he-took curds and-milk and-calf-of which the-cattle he-had-prepared and-set
[H3947](#) [H2461](#) [H1241](#) [H5414](#)

לִפְנֵיהֶם וְהוּא עֹמֵד עֲלֵיהֶם תַּחַת הָעֵץ וַיֹּאכְלוּ:
 before-them and-he standing over-them under the-tree and-they-ate
[H1931](#) [H5975](#) [H8478](#) [H6086](#) [H0398](#)

And he took butter, and milk, and the calf which he had dressed, and set it before them; and he stood by them under the tree, and they did eat.

9
 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אַיֵּה שָׂרָה אַשְׁתְּךָ וַיֹּאמֶר הִנֵּה בְּאֵהֶל:
 and-they-said to-him where Sarah thy-wife and-he-said behold in-the-tent
[H0559](#) [H0413](#) [H0346](#) [H8283](#) [H0802](#) [H0559](#) [H2009](#) [H0168](#)

And they said unto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

10
 וַיֹּאמֶר וַיָּשׁוּב אֲשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעֵת חַיָּה וְהִנֵּה-בֶן לְשָׂרָה
 and-He-said returning I-will-return to-you at-time living and-behold a-son to-Sarah
[H0559](#) [H7725](#) [H7725](#) [H0413](#) [H6256](#) [H2009](#) [H8283](#)

אֲשֶׁרְךָ וְשָׂרָה שָׁמְעַת פֶּתַח הָאֵהֶל וְהוּא אַחֲרָיו:
 your-wife and-Sarah hearing entrance-of the-tent and-it behind-him
[H0802](#) [H8283](#) [H8085](#) [H6607](#) [H0168](#) [H1931](#)

And he said, I will certainly return unto thee when the season cometh round; and, lo, Sarah thy wife shall have a son. And Sarah heard in the tent door, which was behind him.

11
 וַאֲבָרְהָם וְשָׂרָה זְקֵנִים בָּאִים בְּיָמִים חָדְלָ לְהִיּוֹת לְשָׂרָה אַרְחָ
 and-Abraham and-Sarah old coming in-the-days had-ceased to-be for-Sarah way
[H0085](#) [H8283](#) [H2205](#) [H0935](#) [H3117](#) [H2308](#) [H1961](#) [H8283](#) [H0734](#)

כַּנְּשִׁים:
 as-the-women
[H0802](#)

Now Abraham and Sarah were old, and well stricken in age; it had ceased to be with Sarah after the manner of women.

12
 עֲדֹנָה לִי הָיְתָה-בִּלְתִּי אַחֲרַי לֵאמֹר בְּקִרְבָּהּ שָׂרָה וַתִּצְחַק
 pleasure to-me has-been I-am-worn-out after saying within-herself Sarah and-laughed
[H1961](#) [H1086](#) [H0559](#) [H7130](#) [H8283](#) [H6711](#)
 וְאֵלֶי וְאֵלֶי זָקֵן וְאֵלֶי
 old and-my-lord
[H2204](#) [H0113](#)

And Sarah laughed within herself, saying, After I am waxed old shall I have pleasure, my lord being old also?

13
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָהָם לָמָּה זֶה צָחַקְתָּ שָׂרָה לֵאמֹר הֲאֵף אֲמַנָּם
 and-said YHWH to Abraham why this why laughed Sarah saying indeed truly
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0085](#) [H4100](#) [H2088](#) [H6711](#) [H8283](#) [H0637](#) [H0552](#)
 אֶלְדִּי וְאֲנִי זָקֵן אֲנִי
 I-will-bear and-I am-old
[H3205](#) [H0589](#) [H2204](#)

And Jehovah said unto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying, Shall I of a surety bear a child, who am old?

14
 הֲיִפְלֵא מִיְהוָה דְבַר לְמוֹעֵד אֲשׁוּב אֵלֶיךָ כֵּעַת
 is-too-difficult from-YHWH a-thing at-the-appointed-time I-will-return at-time
[H6381](#) [H3068](#) [H1697](#) [H4150](#) [H7725](#) [H0413](#) [H6256](#)
 חַיָּה וְלִשְׂרָה בֶן
 living and-for-Sarah a-son
[H8283](#)

Is anything too hard for Jehovah? At the set time I will return unto thee, when the season cometh round, and Sarah shall have a son.

15
 וַתִּכְחַשׁ וְשָׂרָה לֵאמֹר לֹא צָחַקְתִּי לֹא יִרְאֶה וְיֹאמֶר וְאֵלֶי לֹא כִי
 and-denied Sarah saying not saying I-laughed for she-feared for and-He-said no and-Abraham
[H3584](#) [H8283](#) [H0559](#) [H3808](#) [H6711](#) [H3372](#) [H0559](#) [H3808](#)
 צָחַקְתָּ:
 you-laughed
[H6711](#)

Then Sarah denied, saying, I laughed not; for she was afraid. And he said, Nay; but thou didst laugh.

16
 וַיִּקְמוּ מִשָּׁם הָאֲנָשִׁים וַיִּשְׁקֹפוּ עַל-פְּנֵי סֹדֹם וְאַבְרָהָם
 and-rose from-there the-men and-looked-down upon face-of upon Sodom and-Abraham
[H8033](#) [H0376](#) [H8259](#) [H5440](#) [H5467](#) [H0085](#)
 הֹלֵךְ עִמָּם לְשַׁלְּחָם:
 walking with-them to-send-them-off
[H1980](#) [H7971](#)

And the men rose up from thence, and looked toward Sodom: and Abraham went with them to bring them on the way.

17
 וַיְהוָה אָמַר הֲמִכְסֶה אֲנִי מֵאַבְרָהָם אֲנִי עֹשֶׂה:
 and-YHWH said shall-I-hide I from-Abraham I that-which I doing
[H3068](#) [H0559](#) [H3680](#) [H0589](#) [H0085](#) [H0589](#)

And Jehovah said, Shall I hide from Abraham that which I do;

וְנִבְרַכְוּ וְעֲצִיּוֹם גָּדוֹל לְגוֹי יִהְיֶה הָיָן וְאַבְרָהָם 18
 and-will-be-blessed and-mighty great into-nation will-become surely and-Abraham
[H1288](#) [H6099](#) [H1961](#) [H1961](#) [H0085](#)

כָּל בּוֹ הָאָרֶץ גּוֹיֵי כָל בּוֹ
 the-earth nations-of all in-him
[H0776](#) [H3605](#)

seeing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be blessed in him?

כִּי יִדְעֵתִיו לְמַעַן אֲשֶׁר יִצְוֶה אֶת בְּנָיו וְאֶת- 19
 for I-have-known-him so-that that he-will-command his-sons and-
[H0853](#) [H6680](#) [H4616](#) [H3045](#)

וּמִשְׁפַּט וְצִדְקָה לַעֲשׂוֹת יְהוָה דְּרָבְךָ וְשָׁמְרוּ אַחֲרָיו בֵּיתוֹ
 and-justice righteousness to-do YHWH way-of and-they-will-keep after-him his-household
[H4941](#) [H6666](#) [H3068](#) [H1870](#) [H8104](#)

לְמַעַן הָבִיא יְהוָה עַל-אַבְרָהָם אֶת דְּבַר אֲשֶׁר-עָלָיו
 so-that may-bring YHWH upon Abraham that-which He-spoke that-which concerning-him
[H3068](#) [H0935](#) [H4616](#) [H1696](#)

For I have known him, to the end that he may command his children and his household after him, that they may keep the way of Jehovah, to do righteousness and justice; to the end that Jehovah may bring upon Abraham that which he hath spoken of him.

כִּי וַיֹּאמֶר יְהוָה זַעֲקַת סוֹדִם וְעֲמֹרָה כִּי-רָבָה וְחַטָּאתָם כִּי 20
 for and-said YHWH outcry-of Sodom and-Gomorrah for great and-their-sin for
[H6017](#) [H5467](#) [H2201](#) [H3068](#) [H0559](#)

כְּבִדָּה מְאֹד
 very heavy
[H3966](#) [H3513](#)

And Jehovah said, Because the cry of Sodom and Gomorrah is great, and because their sin is very grievous;

אֲרָדָה-נָא וְאֶרְאֶה הַכְּצַעֲקָתָהּ הַבָּאָה אֵלַי 21
 let-Me-go-down now and-let-Me-see according-to-her-outcry the-coming to-Me
[H7200](#) [H4994](#) [H3381](#) [H6818](#) [H0935](#) [H0413](#)

וְעָשׂוּ כָלָה וְאִם-לֹא אֶדְעָה:
 they-have-done complete and-if not I-will-know
[H3617](#) [H3808](#) [H3045](#)

I will go down now, and see whether they have done altogether according to the cry of it, which is come unto me; and if not, I will know.

וַיִּפְּנוּ מִשָּׁם מִשְׁמֵם הָאֲנָשִׁים וַיֵּלְכוּ סוּדֹמָה וְאַבְרָהָם עוֹדְנוֹ עֹמֵד 22
 and-turned from-there the-men and-went toward-Sodom and-Abraham still-he standing
[H6437](#) [H8033](#) [H0376](#) [H3212](#) [H5467](#) [H0085](#) [H5750](#) [H5975](#)

לְפָנֵי יְהוָה:
 YHWH before
[H3068](#) [H6440](#)

And the men turned from thence, and went toward Sodom: but Abraham stood yet before Jehovah.

וַיִּגַּשׁ אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הֲאֵפֶךָ תִּסְפֶּה עִם צְדִיק עִם-רָשָׁע 23
 and-drew-near Abraham and-said indeed will-You-destroy with righteous with wicked
[H0085](#) [H0559](#) [H0637](#) [H5595](#) [H6662](#) [H7563](#)

And Abraham drew near, and said, Wilt thou consume the righteous with the wicked?

וְלֹא-	תִּסְפֶּה	הֲאֵךְ	הָעִיר	בְּתוֹךְ	צְדִיקִים	חֲמִשִּׁים	יֵשׁ	אוּלַי	24
and-not	will-You-destroy	indeed	the-city	in-midst-of	righteous	fifty	there-are	perhaps	
H3808	H5595	H0637		H8432	H6662	H2572	H3426	H0194	
	בְּקִרְבָּהּ:	אֲשֶׁר	הַצְדִּיקִים	חֲמִשִּׁים	לְמַעַן	לְמָקוֹם	תִּשָּׂא		
	in-her-midst	who	the-righteous	fifty	for-sake-of	the-place	spare		
	H7130		H6662	H2572	H4616	H4725	H5375		

Peradventure there are fifty righteous within the city: wilt thou consume and not spare the place for the fifty righteous that are therein?

רָשָׁע	עִם-	צְדִיק	לְהַמִּית	הַזֶּה	כְּדָבָר	וּמַעֲשֵׂת	לְיָדְךָ	חַלְלָהּ	25
wicked	with	righteous	to-kill	this	like-the-thing	from-doing	from-You	far-be-it	
H7563		H6662	H4191	H2088	H1697			H2486	
כָּל-	הַשֹּׁפֵט	לְיָדְךָ	חַלְלָהּ	כְּרָשָׁע	כְּצְדִיק	וְהָיָה			
all	shall-the-Judge-of	from-You	far-be-it	as-the-wicked	as-the-righteous	and-will-be			
H3605	H8199		H2486	H7563	H6662	H1961			
				מִשְׁפָּט:	יַעֲשֶׂה	לֹא	הָאָרֶץ		
				justice	do	not	the-earth		
				H4941		H3808	H0776		

That be far from thee to do after this manner, to slay the righteous with the wicked, that so the righteous should be as the wicked; that be far from thee: shall not the Judge of all the earth do right?

הָעִיר	בְּתוֹךְ	צְדִיקִים	חֲמִשִּׁים	בְּסוֹדֹם	אֶמְצָא	אִם-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	26
the-city	in-midst-of	righteous	fifty	in-Sodom	I-find	if	YHWH	and-said	
	H8432	H6662	H2572	H5467	H4672		H3068	H0559	
		בְּעִבְוֵרָם:	הַמָּקוֹם	לְכָל-	וְנִשְׂאָתִי				
		for-their-sake	the-place	for-all	and-I-will-spare				
		H5668	H4725	H3605	H5375				

And Jehovah said, If I find in Sodom fifty righteous within the city, then I will spare all the place for their sake.

אֲדֹנָי	אֶל-	לְדַבֵּר	הוּאֹלְתִי	נָא	הִנֵּה-	וַיֹּאמֶר	אַבְרָהָם	וַיַּעַן	27
Adonai	to	to-speak	I-have-ventured	now	behold	and-said	Abraham	and-answered	
H0136	H0413	H1696	H2974	H4994	H2009	H0559	H0085		
				וְנִשְׂאָתִי	וְאָפְר:				
				and-I-will-spare	and-ashes				
				H5375	H0665				

And Abraham answered and said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord, who am but dust and ashes:

כָּל-	אֶת-	בְּחֲמִשָּׁה	תִּתְשָׁחֵת	חֲמִשָּׁה	הַצְדִּיקִים	חֲמִשִּׁים	וְחִסְרוֹן	אוּלַי	28
all	-	for-the-five	will-You-destroy	five	righteous	the-fifty	will-lack	perhaps	
H3605	H0853	H2568	H7843	H2568	H6662	H2572	H2637	H0194	
	וְחֲמִשָּׁה:	אַרְבָּעִים	שָׁם	אֶמְצָא	אִם-	אֲשָׁחִית	לֹא	וַיֹּאמֶר	
	and-five	forty	there	I-find	if	I-will-destroy	not	and-He-said	
	H2568	H0705	H8033	H4672		H7843	H3808	H0559	

peradventure there shall lack five of the fifty righteous: wilt thou destroy all the city for lack of five? And he said, I will not destroy it, if I find there forty and five.

29
 אַרְבָּעִים שָׁם יִמָּצְאוּ אִילַי וַיֹּאמֶר אֵלָיו לְדַבֵּר עוֹד וַיִּסָּר וַיֹּאמֶר
 forty there will-be-found perhaps and-said to-Him to-speak again and-he-continued
[H0705](#) [H8033](#) [H4672](#) [H0194](#) [H0559](#) [H0413](#) [H1696](#) [H5750](#) [H3254](#)

וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה בְּעִבּוֹר הָאַרְבָּעִים
 and-He-said not I-will-do for-sake-of the-forty
[H0559](#) [H3808](#) [H0705](#) [H5668](#)

And he spake unto him yet again, and said, Peradventure there shall be forty found there. And he said, I will not do it for the forty's sake.

30
 וַיֹּאמֶר אֶל-נָא יַחַר לְאֲדֹנָי וַיִּדְבַּר אִילַי וַיִּמָּצְאוּ
 and-he-said not now let-be-angry Adonai to-speak perhaps will-be-found
[H0559](#) [H0408](#) [H4994](#) [H2734](#) [H0136](#) [H1696](#) [H0194](#) [H4672](#)

שָׁם שְׁלֹשִׁים וַיֹּאמֶר לֹא אֶעֱשֶׂה אִם-אֶמְצָא שָׁם שְׁלֹשִׁים
 there thirty and-He-said not I-will-do if I-find there thirty
[H8033](#) [H7970](#) [H0559](#) [H3808](#) [H4672](#) [H8033](#) [H7970](#)

And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak: peradventure there shall thirty be found there. And he said, I will not do it, if I find thirty there.

31
 וַיֹּאמֶר הִנֵּה-נָא הוֹאֵלְתִי לְדַבֵּר אֶל-אֲדֹנָי אִילַי וַיִּמָּצְאוּ
 and-he-said behold now I-have-ventured to to-speak perhaps will-be-found
[H0559](#) [H2009](#) [H4994](#) [H2974](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0136](#) [H0194](#) [H4672](#)

שָׁם עֶשְׂרִים וַיֹּאמֶר לֹא אֶשְׁחִית בְּעִבּוֹר הָעֶשְׂרִים
 there twenty and-He-said not I-will-destroy for-sake-of the-twenty
[H8033](#) [H6242](#) [H0559](#) [H3808](#) [H7843](#) [H5668](#) [H6242](#)

And he said, Behold now, I have taken upon me to speak unto the Lord: peradventure there shall be twenty found there. And he said, I will not destroy it for the twenty's sake.

32
 וַיֹּאמֶר אֶל-נָא יַחַר לְאֲדֹנָי וַיִּדְבַּר אֶדְ-הַפֶּעַם אִילַי
 and-he-said not now let-be-angry Adonai to-speak perhaps this-time
[H0559](#) [H0408](#) [H4994](#) [H2734](#) [H0136](#) [H1696](#) [H0389](#) [H6471](#) [H0194](#)

וַיִּמָּצְאוּ שָׁם עֶשְׂרֵה וַיֹּאמֶר לֹא אֶשְׁחִית בְּעִבּוֹר הָעֶשְׂרֵה
 will-be-found there ten and-He-said not I-will-destroy for-sake-of the-ten
[H4672](#) [H8033](#) [H6235](#) [H0559](#) [H3808](#) [H7843](#) [H5668](#) [H6235](#)

And he said, Oh let not the Lord be angry, and I will speak yet but this once: peradventure ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for the ten's sake.

33
 וַיֵּלֶךְ יְהוָה כַּאֲשֶׁר כָּלָה לְדַבֵּר אֶל-אַבְרָהָם וַאֲבָרָהָם שָׁב
 and-went YHWH as He-finished to to-speak to Abraham and-Abraham returned
[H3212](#) [H3068](#) [H3615](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0085](#) [H0085](#) [H7725](#)

לְמִקְוֹ
 to-his-place
[H4725](#)

And Jehovah went his way, as soon as he had left off communing with Abraham: and Abraham returned unto his place.